

## Швейцарские интеллектуалы отправляются в Москву | Swiss intellectuals on their way to Moscow

Автор: Станислав Городецкий, [Москва](#) , 18.11.2015.



Чу! Книжным духом пахнет!

С 25 по 29 ноября в столице России, в Центральном Доме художника на Крымском валу пройдет 17-я Международная ярмарка интеллектуальной литературы «Non/fiction». Швейцарию на ней представят сразу три маститых профессионала: Франц Холер, Лукас Берфус и Жорж Нива.

The 17th International Book Fair for High-Quality Fiction and Non-Fiction will take place from 25th to 29th of November 2015 at the Central House of Artists (Krimsky val). Three important personalities of Swiss literary scene will represent the Confederation.

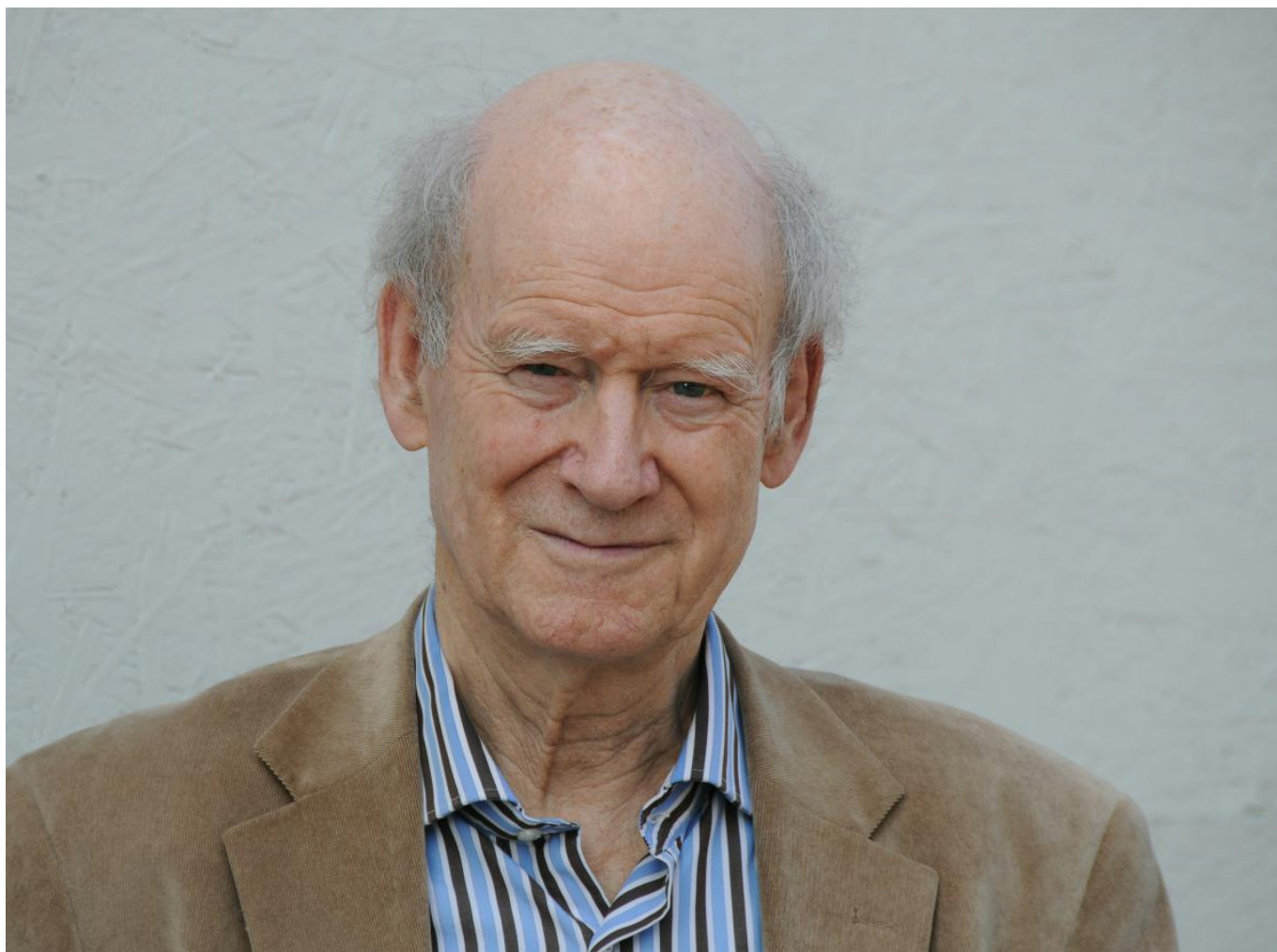
### Swiss intellectuals on their way to Moscow

Для Нашей Газеты.ch это уже третья ярмарка, за которой мы внимательно следим и вторая, в которой сами участвуем по приглашению Швейцарского фонда Про Гельвеция. Несмотря на то, что адекватного русского эквивалента компактному английскому non-fiction так и не нашли, сама ярмарка, а с ней и немного непривычное название, прочно вошли в жизнь российских книголюбов всех категорий.

Мы искренне рады, что, несмотря на сегодняшнее сложное политическое и экономическое положение, организаторы сообщают об участии в Non/fictio№17 около 250 крупных и малых издательств, книготорговых предприятий и институтов культуры из 24 стран мира. В этом году на ярмарке будут представлены Болгария, Венесуэла, Гватемала, Германия, Израиль, Испания, Италия, Колумбия, Латвия, Македония, Мексика, Никарагуа, Норвегия, Польша, Португалия, Россия, Словения, Украина, Финляндия, Франция, Чили, Швейцария, Эстония и Япония. На стендах участников будет представлен максимально широкий спектр литературы самой разной направленности – художественной, публицистической, научной и научно-популярной, мемуарной, деловой, справочной и т.д.

По давно сложившейся традиции, на семи дискуссионных площадках, рассредоточенных в экспозиционном пространстве, а также на стендах участников в течение пяти дней состоится свыше 400 мероприятий – презентации книг, творческие встречи популярных авторов с читателями, круглые столы, лекции и дискуссии о наиболее актуальных темах современной литературы и книгоиздательского бизнеса, говорится в распространенном пресс-релизе. Участниками программы мероприятий в нынешнем году станут свыше двухсот известных отечественных и зарубежных прозаиков, поэтов, переводчиков, литературных критиков, иллюстраторов, культурных и общественных деятелей.

Разумеется, нас в первую очередь интересует швейцарская составляющая этой программы – она будет менее значительной по объему, чем в прошлые годы, но не менее качественной.



Франц Холер

Знаток и любитель русской классики Франц Холер совсем недавно публиковался в «Снобе» и «ИЛ», в Москве он представит появившийся на русском языке сборник рассказов и стихотворений «Президент» (М., «Рудомино», 2015), отобранных совместно с переводчиком Вячеславом Куприяновым.

Пьесы Лукаса Берфуса («Путешествие Алисы в Швейцарию», «Сексуальные неврозы наших родителей», «Автобус») и его роман [«Сто дней»](#) также хорошо известны, два года назад Берфус уже приезжал в Москву, выступал на ярмарке, в МХТ и обещал вернуться, если на русском выйдет его новая книга. Роман «Коала» (М., «Рудомино», 2015), получивший в минувшем году Швейцарскую книжную премию и переведенный на русский М. Л. Рудницким, появится в продаже как раз к приезду автора, сдержавшего свое слово. Встречи с Берфусом наверняка не обойдутся без вопросов о швейцарской политике, ведь его недавние резкие отповеди властям и согражданам заставили говорить о нем больше, чем о каком-либо другом писателе.



Лукас Берфус

Почетный профессор Женевского университета, выдающийся литературовед и наш постоянный автор Жорж Нива представит на ярмарке книгу «Александр Солженицын. Борец и писатель» (СПб., «Вита нова», 2014). Мы уже [писали](#) о франкоязычном издании и теперь очень рады, что русский перевод оказался в центре внимания на «Non/fiction».



Жорж Нива (© Nashagazeta.ch)

Для удобства наших московских читателей предлагаем график встреч с членами швейцарской делегации:

**25 ноября в 19:00** в клубе «Дача на Покровке» (Покровский бульвар 18/15, стр. 2) состоится вечер стихов Франца Холера, где любой желающий сможет не только услышать проникновенные и лиричные строки Холера в авторском исполнении, но и принять участие в конкурсе спонтанных поэтических переводов с немецкого языка.

**26 ноября в 17:00** Жоржа Нива примут в РГГУ. Анонс этого мероприятия размещен [здесь](#).

**26 ноября в 20:00** Франц Холер выступит в «Шоколадном лофте» проекта «Сноб» (Берсеневская наб. 8/1). На этот раз он представит не стихи, а рассказы из сборника «Президент».

**27 ноября в 15:00** Холер представит весь сборник в ЦДХ («non/fiction», зона семинаров №1)

**27 ноября в 19:00** Лукас Берфус расскажет о «Коале» в кафе «Театралл» (Пушкарев пер. 9)

**28 ноября в 15:00** Жорж Нива представит книгу о Солженицыне в доме-музее Герцена (Сивцев Вражек 27). Встречу с профессором проведет Надежда Сикорская. Подробнее об этом – [здесь](#).

**28 ноября в 15:00** презентация «Коалы» Лукаса Берфуса состоится в ЦДХ («non/fiction», зона семинаров №1)

**29 ноября в 12:00** Жорж Нива представит свою книгу в ЦДХ («non/fiction», зона семинаров №1)

[швейцарская литература на русском](#)

[Жорж Нива](#)

Статьи по теме

[Швейцарские авторы на 16-й Международной ярмарке non/fiction в Москве](#)

[Швейцарский книжный дух в Москве](#)

---

**Source URL:**

<https://nashagazeta.ch/news/culture/shveycarskie-intellektualy-otpravlyayutsya-v-moskvu>